

Historic Environment Scotland: Battle Grounds 2015

The following list of place-names is provided alphabetically, both from EN-GD and GD-EN to allow for ease of use. GD-EN starts on page 2.



Note: ‘battle’ has been regularised to *Blàr*, with the exception of Cath Gairbheach which has become established as a form. In some cases the element was *latha/là* which obviously relates to the event rather than the location. In several cases the place-names referred to are different in English and Gaelic. In some cases the name of the battle is different from the place-name given in the English. For instance the Battle of Prestonpans is *Blàr Sliabh a’ Chlamhain*, which is a translation of Gladsmuir. *Am Fèillire* gives many forms for battles; this was written largely by Dwelly and it seems many of these terms are at variance with other forms and as such have not been given as much weight when making decisions.

English	Gaelic
<i>Battle of Alford</i>	Blàr Àfard
<i>Battle of Ancrum Moor</i>	Blàr Sliabh Ancrum
<i>Battle of Auldearn</i>	Blàr Allt Èireann
<i>Battle of Bannockburn</i>	Blàr Allt a' Bhonnaich
<i>Battle of Barra</i>	Blàr Bharraich
<i>Battle of Bothwell Bridge</i>	Blàr Drochaid Bothwell
<i>Battle of Carbisdale</i>	Blàr Creag a’ Chòinneachain
<i>Battle of Cromdale</i>	Blàr Chrombail
<i>Battle of Culloden</i>	Blàr Chùil Lodair
<i>Battle of Darnick</i>	Blàr Darnick

<i>Battle of Drumclog</i>	Blar Dhruim Clog
<i>Battle of Dunbar I</i>	Blàr Dhùn Bàrr
<i>Battle of Dunkeld</i>	Blàr Dhùn Chailleann
<i>Battle of Dupplin Moor</i>	Blàr Sliabh Dhuplain
<i>Battle of Falkirk II</i>	Blàr na h-Eaglaise Brice II
<i>Battle of Fyvie</i>	Blàr Fhiobhaidh
<i>Battle of Glenlivet</i>	Blàr Ghleann Liobhaid
<i>Battle of Glenshiel</i>	Blàr Ghleann Seile
<i>Battle of Harlaw</i>	Cath Gairbheach
<i>Battle of Inverkeithing II</i>	Blàr Inbhir Chèitinn II
<i>Battle of Inverlochy I</i>	Blàr Inbhir Lòchaidh I
<i>Battle of Killiecrankie</i>	Blàr Raon Ruairidh
<i>Battle of Kilsyth</i>	Blàr Chill Saidh
<i>Battle of Langside</i>	Blàr Langside
<i>Battle of Linlithgow Bridge</i>	Blàr Drochaid Ghlinn Iucha
<i>Battle of Loudoun Hill</i>	Blàr Cnoc Loudoun
<i>Battle of Mulroy</i>	Blàr Maol Ruaidh

Historic Environment Scotland: Battle Grounds 2015

The following list of place-names is provided alphabetically, both from EN-GD and GD-EN to allow for ease of use. GD-EN starts on page 2.



<i>Battle of Philiphaugh</i>	Blàr Philiphaugh
<i>Battle of Pinkie</i>	Blàr Pinkie
<i>Battle of Prestonpans</i>	Blàr Sliabh a' Chlamhain
<i>Battle of Roslin</i>	Blàr Roslin
<i>Battle of Rullion Green</i>	Blàr Àilean Rullion
<i>Battle of Sauchieburn</i>	Blàr Sauchieburn
<i>Battle of Sheriffmuir</i>	Blàr Sliabh an t-Siorra
<i>Battle of Stirling Bridge</i>	Blàr Drochaid Shruighlea
<i>Battle of Tippermuir</i>	Blàr Thiobar Mhoire
<i>Blar na Léine</i>	Blàr na Lèine

Gàidhlig	Beurla
Blàr Àfard	<i>Battle of Alford</i>
Blàr Àilean Rullion	<i>Battle of Rullion Green</i>
Blàr Allt a' Bhonnaich	<i>Battle of Bannockburn</i>
Blàr Allt Èireann	<i>Battle of Auldearn</i>
Blàr Bharraich	<i>Battle of Barra</i>

Blàr Chill Saidh	<i>Battle of Kilsyth</i>
Blàr Chrombail	<i>Battle of Cromdale</i>
Blàr Chùil Lodair	<i>Battle of Culloden</i>
Blàr Cnoc Loudoun	<i>Battle of Loudoun Hill</i>
Blàr Creag a' Chòinneachain	<i>Battle of Carbisdale</i>
Blàr Darnick	<i>Battle of Darnick</i>
Blar Dhruim Clog	<i>Battle of Drumclog</i>
Blàr Dhùn Bàrr	<i>Battle of Dunbar I</i>
Blàr Dhùn Chailleann	<i>Battle of Dunkeld</i>
Blàr Drochaid Bothwell	<i>Battle of Bothwell Bridge</i>
Blàr Drochaid Ghlinn Iucha	<i>Battle of Linlithgow Bridge</i>
Blàr Drochaid Shruighlea	<i>Battle of Stirling Bridge</i>
Blàr Fhiobhaidh	<i>Battle of Fyvie</i>
Blàr Ghleann Liobhaid	<i>Battle of Glenlivet</i>
Blàr Ghleann Seile	<i>Battle of Glenshiel</i>
Blàr Inbhir Chèitinn II	<i>Battle of Inverkeithing II</i>
Blàr Inbhir Lòchaidh I	<i>Battle of Inverlochry I</i>

Historic Environment Scotland: Battle Grounds 2015

The following list of place-names is provided alphabetically, both from EN-GD and GD-EN to allow for ease of use. GD-EN starts on page 2.



Blàr Langside	<i>Battle of Langside</i>
Blàr Maol Ruaidh	<i>Battle of Mulroy</i>
Blàr na h-Eaglaise Brice II	<i>Battle of Falkirk II</i>
Blàr na Lèine	<i>Blar na Léine</i>
Blàr Philiphaugh	<i>Battle of Philiphaugh</i>
Blàr Pinkie	<i>Battle of Pinkie</i>
Blàr Raon Ruairidh	<i>Battle of Killiecrankie</i>
Blàr Roslin	<i>Battle of Roslin</i>
Blàr Sauchieburn	<i>Battle of Sauchieburn</i>
Blàr Sliabh a' Chlamhain	<i>Battle of Prestonpans</i>
Blàr Sliabh an t-Siorra	<i>Battle of Sheriffmuir</i>
Blàr Sliabh Ancrum	<i>Battle of Ancrum Moor</i>
Blàr Sliabh Dhuplain	<i>Battle of Dupplin Moor</i>
Blàr Thiobar Mhoire	<i>Battle of Tippermuir</i>
Cath Gairbheach	<i>Battle of Harlaw</i>